

# Déli Hírlap

**A BÁNSÁG  
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața L. C. Brătianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Ucheșchiu Endre dr. Alap megjelenik minden héttel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

## elmélet helyett némi gyakorlat

Az időközön belül több cikk foglaltatott ifjúságunk égetően sürgős problémáival anélkül, hogy legalább látnánk, a melyekből arra lehetne következtetni, hogy a helyes megoldásra terelődött. A kérdés fontosságára való tekintettel szükségesnek tartom az elsősorban érdekelteket, az ifjúságot, pártunk ifjúsági szervezetén belül és azon kívül állókat megkérdezni mi a véleményük a Déli Hírlapban eddig megjelent cikkekről. Melyekben foglalt megállapításokról és javaslatokról? Hogyan képzelték a helyes megoldást?

Az időközön belül több cikk foglaltatott ifjúságunk égetően sürgős problémáival anélkül, hogy legalább látnánk, a melyekből arra lehetne következtetni, hogy a helyes megoldásra terelődött. A kérdés fontosságára való tekintettel szükségesnek tartom az elsősorban érdekelteket, az ifjúságot, pártunk ifjúsági szervezetén belül és azon kívül állókat megkérdezni mi a véleményük a Déli Hírlapban eddig megjelent cikkekről. Melyekben foglalt megállapításokról és javaslatokról? Hogyan képzelték a helyes megoldást?

Az időközön belül több cikk foglaltatott ifjúságunk égetően sürgős problémáival anélkül, hogy legalább látnánk, a melyekből arra lehetne következtetni, hogy a helyes megoldásra terelődött. A kérdés fontosságára való tekintettel szükségesnek tartom az elsősorban érdekelteket, az ifjúságot, pártunk ifjúsági szervezetén belül és azon kívül állókat megkérdezni mi a véleményük a Déli Hírlapban eddig megjelent cikkekről. Melyekben foglalt megállapításokról és javaslatokról? Hogyan képzelték a helyes megoldást?

Az időközön belül több cikk foglaltatott ifjúságunk égetően sürgős problémáival anélkül, hogy legalább látnánk, a melyekből arra lehetne következtetni, hogy a helyes megoldásra terelődött. A kérdés fontosságára való tekintettel szükségesnek tartom az elsősorban érdekelteket, az ifjúságot, pártunk ifjúsági szervezetén belül és azon kívül állókat megkérdezni mi a véleményük a Déli Hírlapban eddig megjelent cikkekről. Melyekben foglalt megállapításokról és javaslatokról? Hogyan képzelték a helyes megoldást?

Az időközön belül több cikk foglaltatott ifjúságunk égetően sürgős problémáival anélkül, hogy legalább látnánk, a melyekből arra lehetne következtetni, hogy a helyes megoldásra terelődött. A kérdés fontosságára való tekintettel szükségesnek tartom az elsősorban érdekelteket, az ifjúságot, pártunk ifjúsági szervezetén belül és azon kívül állókat megkérdezni mi a véleményük a Déli Hírlapban eddig megjelent cikkekről. Melyekben foglalt megállapításokról és javaslatokról? Hogyan képzelték a helyes megoldást?

Ne csak cikkezzenek rólunk — mondja egy újabb kérdező, — hanem mondják meg végre precízen, mitevők legyünk, hogy nekik is tessünk és amellet szerény megélhetési lehetőségeink is meglegyenek — és mi készséges örömmel, lankadatlan kitartással dolgozunk velük együtt mindannyiunkért. Ne kívánjanak tőlünk lehetetlent. Ők is tudják, hogy mi sem élhetünk meg egyedül „lgé”-ből. Viszont ne akarjanak belőlünk strébereket, székér-

tolókat, talpnyalókat sem nevelni csak azért, mert ez egyesek önző, magukat minden körülmények között előtérbe toló céljainak nagyon is megfelelne.

Ha az arra hivatottak nem tudnak vagy nem akarnak rajtunk segíteni — mondja egyik — úgy inkább hagyjanak magunkra, ne siránkozzanak a mi jövő sorsunk felett és ne tegyenek örökösen szemrehányást nekünk. Mi ennek dacára is meg fogjuk mutatni, hogy megélni és elhelyezkedni képe-

sek leszünk ő nélkülök is, úgy ahogy a viszonyok és adottságok majd engedni fogják...

A sok nyilatkozatból és az eddigi cikkekből is megállapítható, hogy ifjúságunkat első sorban érdeklő, jövő sorsunk nemzeti kisebbségi helyzetünkre erősen kiható problémáival most már ne csak elméletben, hanem a gyakorlatban is foglalkozunk, mert itt a tizenkettedik óra. Tettekre fel, mert azokat várjuk!

Mohácsy Máttyás

# A király haza érkezik

## jövő héten, amikor a miniszterelnök kihallgatáson jelenik meg Őfelsége előtt és ez az audiencia döntő lesz a kormány sorsára

Az egyes politikai csoportok között a lapok hasábjain folyik a nagy vita, megy-e a liberális kormány és mikor megy? A nemzeti parasztpárt természetesen a maga részére követeli a hatalmat a legutóbbi közigazgatási választások alapján, melyek a lakosságnak a párt iránti bizalmát nyilvánították. Ezzel szemben a liberálisok hivatalos lapja, a Viitorul gu-

nyos hangon azt írja, hogy **nem teszi meg azt a sziveséget az ellenzék sajtónak, hogy híreit elfolja, mert a cáfolatot maguk az események fogják nyújtani.**

A közvélemény a lap szerint most is a liberális párt mellett van, mert ha a nemzeti parasztpárt ért is el eredményeket a legutóbbi választásokon, úgy ezt nem saját erejének köszönheti és nem is a párt iránti bizalom-

nak a jele. A nemzeti parasztpárt — írja a Viitorul — nem képvisel valószínű politikai erőt, mert csak úgy győzött, hogy

**a szocialistákkal, zsidókkal, az irredentákkal és anarchikus elemekkel kötött egyezményt**

és ezek támogatták. Ha a nemzeti parasztpárt önmaga indult volna a választási harcba, a szavazatoknak husz százalékát sem érte volna el. Ez pedig nem jelent erőt. A többi párt által elért eredmény sokkal kisebb, semhogy egy pillanatig is komolyan lehetne venni. Ilyen körülmények között a liberális pártnak nincsen semmi oka elhagyni a helyét és tovább folytatja majd az ország érdekében építő és mentő munkáját, fejezi be cikkét a Viitorul.

kán már visszaérkezik az országba és akkor dől el a kormány sorsa.

Tata rescu miniszterelnök a király hazaérkezése után kihallgatáson jelenik meg Őfelsége előtt, akinek jelentést tesz az országban távolléte alatt történt eseményekről. Ez a kihallgatás döntő lesz a kormány további sorsára is. A miniszterelnök jelenleg nagy emlékiraton dolgozik, amelyben felsorakoztatja a liberális kormányzás négy éves eredményeit és egyben levonja ennek a kormányzásnak politikai következményeit is. A király fog majd dönteni arról, hogy maradjon-e még a liberális kormány, vagy pedig

**már most elérkezett az ideje annak, hogy átadja helyét más pártnak.**

Nemzeti parasztpárti körökben biznak benne, hogy még az ősz elején megbízást nyernek a kormány megalakítására. Costachescu a nemzeti parasztpárt moldvai szervezetének elnöke, kijelentette, hogy

**az általános választások októberben lesznek, mert akkor letelik a liberális kormányzás négy esztendeje.**

Ami a kormányutódlást illeti, más, mint a nemzeti parasztpárt nem következtethet, mert ez az egyedüli komoly politikai erő ma az országban. Azon hírekkel szemben, melyek arról vélték tudni, hogy ő eltávolított volna Mihailache tól, kijelentette, hogy ő mindvégig kitart a nemzeti parasztpárt és Mihailache mellett, bármi következzék is be.

Közele kormányváltást jósol a

## „Szocialisták, zsidók, irredenták és anarchisták“

A liberális párt orgánuma valóban furcsa politikai felfogásról tesz tanúságot. Nem tagadja, mert nem tagadhatja a tény, hogy **a községi választások a nemzeti parasztpártra nézve nagy sikerrel jártak.**

Az elért eredményt úgy igyekeznek kisebbíteni, hogy a siker oroszlánrészét a szocialistáknak, a zsidóknak, az irredentáknak és anarchikus elemeknek tulajdonítják. Ez nem lehet annak a pártnak az igazi hangja, mely állandóan az alkotmányosságot hangoztatja, mert az alkotmány nem ismer ilyen különbségeket nemzetiség vagy felekezeti szerinti, amikor a polgári jogok gyakorlásáról van szó. És egészen különös, hogy **a magyarokról mint irredent-**

tákról emlékezik meg. Ugy tudjuk, ez nem nemzetiség

**Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor Véndéglősök és Szállodások Lapja**

**TIMISOARA I., Strada Caruso 3**  
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

A helyzet a politikában különben változatlan és nem is változhatik meg, míg a király Őfelsége haza nem érkezik. A Lupta című bucarestii lap értesülése szerint **az uralkodó a jövő hét dere-**

Curentul is, melynek értesülései szerint

a liberális párt vezetősége a jövő héten értekezletet tart,

melyen Brattianu Dinu pártelnök és Tatarescu miniszterelnök is résztvesznek. Ennek az értekezletnek igen nagy jelentőséget tulajdonítanak különös tekintettel azon előkészületekre, melyeket az egyes pártszervezetek tesznek. A lap szerint a párt vezetői nem csinálnak titkot belőle, hogy

a lemondás és visszavonulás pillanata közeledik.

Ebben a kérdésben is a párt vezetőségi értekezlete fog dönteni, mely egyben megállapítja a legközelebbi teendőket is.

Nagyon érdekes a hír, hogy Mihailchet igyekeznek rábeszélmi, hogy keressen közeledést Vaida Alexandruhoz. Ezek között a pártnak igen tekintélyes tagjai vannak. Azt mondják, hogy

a pártnak nem szabad elszalasztani az alkalmat, hogy hatalomra jussanak

és ennek egyik előmozdítója lehetne az is, hogyha Vaidával megteremte-

nék az együttműködés feltételeit. Mihailche nagyon hüvösen fogadta ezeket a tanácsokat és állítólag kijelentette volna, hogy

bárki visszatérhet a párthoz, ha azokat a feltételeket teljesíti, melyeket a párt szabályai előírnak.

Egyelőre tehát csak kombinációról van szó és komoly változás a politikai helyzetben nem is következhetik be, amíg az uralkodó távol van az országtól. Ófelsége a jövő héten itt-hon lesz és akkor talán kiderül, hogy a sok jós közül kinek van igaza...

# HŐSÉGBEN

Rozsullétnél  
szédülésnél  
gyomorfájdalomnál  
fejfájásnál  
izzadásnál

## DIANA SÓSBORSZESZ

# A japán repülők lekaszálják gépfegyvereikkel a rendetlenül menekülő kínaiakat

A kezdeti eredmények után, melyet az Északkinában állomásozó 29. hadsereg elért, a japán főlény végül teljesen diadalmaskodott. A 29. északkinai hadsereg, mint harci egység, többé nem létezik. Csang-Cse-Csung tábornok, Pekingnek újonnan kinevezett, a japánoktól függő polgármestere kijelentette, hogy

a 29. kínai hadsereg veszteségei az utolsó három héten 15.000 emberre tehetők.

Tiencsinben szintén megtört a kínaiak ellentállása. A kínai miliciák tegnap már megkezdtek a fegyverek kiszolgáltatását. A japán csapatok lassacskán elfoglalják a keleti pályaudvar körüli utcákat, melyekben már csak egyes kínai lövészek fejtenek ki ellentállást. A japánok elfoglalták Si-Ku-t is, Tiencsin kikötőjét. Japán jelentések szerint a japánok vesztesége a Tiencsin körüli dúló harcok folyamán

12 halott, közöttük két tiszt és 238 sebesült, míg a kínaiak részéről 800 ember esett el és több mint 400 megsebesült.

A távolkeleti háborúnak első szakasza ezzel végetért, azonban a folytatást még csak sejteni sem lehet. A 29. hadsereg roncsai visszavonultak, viszont

a nankingi kormány rendelkezésére álló, állítólag kitűnően felszerelt és jól kiképzett elitesapatok teljesen érintetlenek.

Shanghai japán jelentések szerint Csang-Kai-Csek tábornagy állítólag utasítást adott a Peking-Hankau vasútvonal mentén fekvő La-Pao-Ting-Fu városban állomásozó 50.000 főnyi kínai hadseregnek, hogy nyomuljon előre észak felé és legyen a visszavonuló 29. kínai hadsereg segítségére.

Csang-Kai-Csek a sajtó képviselőinek nyilatkozatot adott, hogy a kínai központi kormány már július 17-én közzétette, milyen feltételek mellett hajlandó a japánokkal való nézeteltérések elintézésére. A kormány álláspontja azóta sem változott.

A Peking és Tiencsin elleni japán támadást nem lehet he-

lyi jelentőségű eseménynek tekinteni.

Kína nem tűrheti, hogy japánok kínai területeket foglaljanak el és ott árnyékkormányt alakítsanak. Ameddig én — folytatta Csang-Kai-Csek — Kína katonai parancsnoka vagyok, vállalom a felelősséget és az utolsó emberig harcolni fogok a kínai szuverenitás megtartásáért.

Az erős szavak mögött egyelőre nem lehet látni a megfelelő tetteket. Uglátszik

Nanking még mindig babozik és csak részletekben küld a haretérre csapatokat,

mert valószínűleg egészen más lett volna a haretéri helyzet, ha Nanking elitesapatai és főleg légierje is beavatkozott volna a háborús eseményekbe. Eddig megállapítható, hogy a kínaiak légierje, melyre súlyos milliókat költöttek, valahol Nanking mellett van nyugalomban, miközben a japán repülőgépek gépfegyvereikkel valóságos lekaszálják a 29. hadsereg katonáit.

Felfüggesztettek egy ügyvédet mert párbajra hívta az ügyészt

Pár héttel ezelőtt nagy feltűnést keltett az az ügy, melynek középpontjába Verne Gyula, a világhírű regényíró unokája került, aki ügyész. Verne ügyész egy tárgyalás során összetűzött Páris leghíresebb ügyvédjével: Legrandal s a tárgyaláson lefolyt veszekedésnek az lett a vége, hogy Legrand párbajra hívta ki az ügyészt. Mindenki kíváncsian várta,

Shanghai jelentés szerint a japánok már teljesen körülférték Pekinget. A barei kocsik tömege szállítja a japán katonákat a kínai régi főváros felé.

A régi császárok nyári palotájának közelében husz japán hadirepülő szállott le.

Az egyik tokiói lap jelentése szerint keleti Hopei tartományban egy csendőrosztog fellázadt és legyilkolt háromszáz japánt. Ezenkívül meggyilkolták a hopei kormány több tagját is.

Japán forrás szerint Csang-Kai-Csek elrendelte a központi kormány összes haderőinek mozgósítását és Északkina felé való indítását. Ezenkívül mint a kínai cserkészek főparancsnoka

elrendelte még félmillió tizenöt évnél idősebb cserkész mozgósítását hadicélokra.

Ezeket a postánál, a vasutnál, a távirónál és a rádióval fogják alkalmazni. Japán vélemény szerint Csang-Kai-Cseknek ez az eljárása egyenlő a hadüzenettel.

hogy mi lesz a provokálás eredménye, de Verne ügyésznek felettesei megtiltották a párbajt és így a szencáció elmaradt. Ezzel szemben viszont a párisi ügyvédi kamara fegyelmi eljárást indított Legrand ellen és most meghozott döntésével egy évre eltiltotta az ügyvédi gyakorlatától, mert párbajra hívta ki az ügyészt. A fegyelmi bizottság döntése nagy feltűnést keltett.

## Banditák garázdálkodnak és kiméletlenül öldösik az embereket

A Cernauti mellett levő Lucavat községben az elmúlt éjszaka öt árcos bandita behatolt Mendel Ieig kereskedő házába. A banditák alaposan megkínózták a kereskedőt, mert nem akarta elárulni, hol rejtegeti a pénzét. A kereskedő két fia, az egyik husz, a másik huszonöt éves, akik a

szomszédos szobában aludtak, apjuk segítségére siettek. Segíteni mégsem tudtak rajta, mert a banditák revolvenszerekkel mindkét fiatalembert megölték. A rablók azután átkutatták a házat és hetvenöt ezer leit, valamint háromszáz dollárt zsákmányolva, elmenekültek. A kereskedőt és felesé-

gét, akit a rablók szintén megsebesítettek, a kórházba szállították.

Rablótámadás történt Ploest községében is. Miu Nicolae baicoiu kereskedő két fia, a huszonegy éves Constantin és a tizennyolc éves Alexandru, szekéren hazafelé igyekeztek Gageni és Tinea községek között kocsinak egy erdőn kellett keresztülmehatni. A szekér már az erdőben haladt, amikor egy bokor mögött lőni rálőtt. A sörétek Miu Constantin szívébe furódtak és a fiatalabb megölték, míg Miu Alexandru súlyosan megsebesült. A merénylők megkísérelték, hogy a szekér útszélre kirabolja, de az uton több emberrel fel, mire az utonálló az erdő sűrűjébe menekült.

## Kivégzés

### mérges gázzal

Litvániában nemrég törvényesítették, hogy az ítéletet mérges gázzal végzik. A gázkamrát a Kovno közelében létesítették. Tegnap ment végbe az első kivégzés mérges gázzal. Poguzinsky és a szörös rablógyilkost néhány más elölt halálra ítélték és az ítéletet lamennyi bírósági fórum héber hagyta. Miután Poguzinsky nem követt pot megkegyelmet, tegnap végrehajtották rajta a halálos ítéletet. Héber perceg volt a kamrában, amelyben mérges gázt bocsátottak be. A gázkamra kiszellőztetése után kihozták a gyilkos holttestét.

Látogassa meg a

## Barna Medve-vendégház

IV., Blv. Carol 15, ujonnan átalakított KERTHELYISÉG

Kitűnő konyha, elsőrendű fajbork, szolid árak!

Megállottak a villanyórák a városban és feltűnést keltettek. A villanyóra mutatója nem mozdult és a közönség nem tudta, hogy az óraállásnak okait elképzelni lehet. Kiderült, hogy a Victoria-bank épületénél különböző javítási munkálatokat végeztek és közben — anélkül, hogy erről a villamostelepet értesítették volna — elvették a villamos órák vezetékeit. Erről a villamostelepen tudomást szereztek, a hibát kijavították és azóta a város villanyórák megint pontosan működnek.

## 65 tagú zenekar

Hangversenyez a Băile Lipova-lip-patüredi nagy népünnepélyen, mely reggeltől reggelig tart

## augusztus 1-én

## Világpolitika az angol parlamentben

# A papirrongyok uralma van érvényben Európában és a szerződések mitsem érnek

Angol alsóház tegnap tartotta a szünet előtti utolsó ülését. Echer képviselő azt kérdezte a külügyminisztertől, kész-e a kormány arra, hogy Olaszországnál előzetést tegyen a Spanyolország-s a Földközi tengeren követett lépése miatt?

Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt? Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt?

Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt? Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt?

Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt? Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt?

Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt? Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt?

Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt? Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt?

Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt? Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt?

Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt? Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt?

Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt? Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt?

Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt? Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt?

Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt? Eden külügyminiszter válaszul a Földközi tengeren követett lépése miatt?

Eden azonnal válaszolt Lloyd Georgenak és kijelentette, hogy a kormány kellően gondoskodott Gibraltár megvédéséről. Ami a Földközi-tengert illeti,

**Anglia a szabad ut jogának elvét tiszteletben tartja. Követeli ezt a jogot a maga számára, de megadja azt másnak is.**

Oly módosítást, amely az egyensúlyt a Földközi-tengeren felborítaná, Anglia nem fogad el. Azután áttért a benemavatkozási kérdésre és hangsúlyozta, hogy a semlegesség elvei alapján mindkét felet egyenlő elbánásban kell részesíteni. Anglia továbbra is a spanyol viszály elszigetelése és az európai béke fenntartása érdekében dolgozik. Nagyon veszélyes lenne, ha a világ abban a téves hitben ringatóznék, hogy

**bármilyen történhetik, Anglia nem eszelekednék. Az angol kormány ennek mindig az ellenkezőjét hirdette.**

Ami a távolkeleti helyzetet illeti, — mondotta Eden — az határozottan súlyosbodott. Anglia ellene van minden erőszaknak.

**Minden nemzet részére hasznosabb a békés együttműködés, mint az erőszakos győzelem.**

Az angol kormány továbbra is fenntartja az érintkezést az Egyesült Államokkal és Franciaországgal,

## Kisiklott egy gyorsvonat és az egymásra futó kocsik huszonöt embert agyonnyomtak

Franciaországban súlyos vasuti szerencsétlenség történt. A Páris és Saint Etienne között közlekedő rapidvonat éjjel negyedtizenkét óraker érkezett a francia fővárostól harminc kilométernyire fekvő Villeneuve állomásra. A pályaudvar bejáratánál a rapidvonat hibás váltóállítással következtében kisiklott. A mozdony felborult, a szénkocsi ráfutott a felfordult mozdonyra és összetört. Az utána következő másodosztályú kocsinak nem történt semmi baja. Egy harmadosztályú kocsit, amely két fémhöz készült vagon között futott, ez utóbbiak súlyától

Ezekkel együtt mindent elkövet a tolvokkeleti béke megmentése érdekében.

Visszatérve a spanyol helyzetre, kijelentette, hogy Lloyd Georgenak nincs igaza a Népszövetséget illetően. Ha a Népszövetség jónak látja a spanyol helyzettel foglalkozni, ugye ezt Anglia nagyon szívesen látja. Egyelőre az a helyzet, hogy a két spanyol félnek hadviselőként való elismerése csak bizonyos feltételek mellett történhetik meg.

**A megelőzés háborúját különben semmi sem tenné indokoltá.**

Ebben Anglia egyetért Franciaországgal.

Wedgwood ezredes felszólalt a spanyol nemzetiek által lefoglalt angol hajók ügyében.

Geoffry Shakespeare a tengernagyi hivatal államtitkára kijelentette, hogy azok

**az angol magánhajók, amelyek spanyol vizekre mennek, maguk viselik annak a lépésnek a következményeit.**

Az alsóházat azután október 21-ig elnapolták azzal, hogy azt a speaker közérdekből bármikor összehívhatja. Szükség esetén azonban a miniszterelnök is gondoskodik a ház összehívásáról.

A lordok házáat, amely rövid ülést tartott, szintén október 21-ig napolták el.

## Palesztina ügye a Népszövetség előtt

### Igazságtalan a más otthonát átengedni a zsidóknak, — mondják az arabok

A Népszövetség mandátumbizottsága tegnap összeült a palesztinai kérdés megbeszélésére. A szakértők elfogadták a tárgyalás alapjául a bizottság elnöke által előterjesztett tárgysorozatot és magántanácskozás keretében meghallgatják Ormsby Gore angol gyarmatügyi miniszter előterjesztéseit a palesztinai kérdés megoldása tekintetében.

A Havas-ügynökség jelentése szerint a palesztinai legfőbb arab bizottság emlékiratot terjesztett a Népszövetség elé. Az emlékiratban mindenekelőtt tiltakoznak, hogy őket terhelné a palesztinai zavargások miatti felelősség. Nem az arabok, — mondják — hanem az angol kormányzat és a zsidók a valódi okozói a zavargásoknak. Kifejtik, hogy a zsidók



nak semmiféle joguk sincs Palesztinára. Az, hogy kétezer évvel ezelőtt ott laktak, nem jogaim. Az angol javaslatok ellenkeznek a joggal és a méltányossággal. Igazságtalanság volna, hogy a zsidók részére nemzeti otthonnak engedjék át más otthonát csak azért, mert az angol kormány másképp nem tudna eleget tenni a Balfour-deklarációnak, amelyről különben is kiderült, hogy végrehajthatatlan. Végül tiltakozik az emlékirat, hogy Palesztinát több egymástól különböző politikai jogokkal és érdekekkel bíró zónára osszák, mert ez az eljárás ellentétben áll a mandátum szövegével, Palesztina önállóságával és jövőbeli fejlődésének érdekeivel.

## A nemzeti buvárhajó felgyújtott egy köztársasági hajót

A spanyol polgárháború mindkét részről teljes erőmegfeszítéssel tovább folyik. Madrid környékén a köztársaságiak megrohamozták több olyan községet, amelyet három hét óta a nemzetiek tartanak megszállva, azonban minden eredmény nélkül. Santanderi jelentés szerint a nemzeti csapatok rövid tüzsérségi előkészítés után veszteségek nélkül elfoglaltak több helységet. Egy buvárhajó megtámadott két köztársasági petróleumszállítóhajót. Ezek nek sikerült elmenekülni, azonban kisérőhajójukat a buvárhajó torpedója eltalálta és felgyújtotta. Ennek személyzetét három kivételével megmentették.

Francó tábornok nemzeti kormányát már Svájc is elismerte. A nemzeti Spanyolország új képviselője megérkezett Bernbe, ahol Francó tábornok hivatalos képviselője címen fog működni. Francó képviselője élvezi mindazokat a jogokat, amelyek a külföldi diplomáciai képviselőket illetik.

## Jelentkezni!

A népesedési hivatal figyelmezteti a háztulajdonosokat, szólítsák fel lakóikat, hogy szerezzék be a személyazonossági igazolványukat és lakásváltás esetén három napon belül jelentkezzenek a rendőrség népesedési osztályánál. A lakásváltás bejelentése és bejegyzése díjtalan, míg — akik személyazonossági könyveiket váltának ki, 20 lei bélyegilletéket fizetnek. Aki a felszólításnak nem tesz eleget, büntetésben részesül.

A szállodatulajdonosok, vendéglősök és albérleti szobák tulajdonosai csak olyan vendégeket fogadhatnak, akiknek személyazonossági igazolványa van. Ezenkívül vendégeiket és albérelőiket tizenkét óra leforgása alatt kötelesek a népesedési osztálynál bejelenteni. A rendőrség népesedési osztálya ezenkívül felszólítja a szállodák portásait, akik már szolgálatban vannak, vagy csak ezután állnak szolgálatba, hogy harminc napon belül jelentkezzenek a népesedési osztálynál az ügyészség által kiállított erkölcsi bizonyítvánnyal. Akik a büntetlenség bizonyítványt nem szerzik be és nem jelentkeznek, büntetésnek teszik ki magukat.

A katolikus diákok nemzetközi szövetségének kongresszusa Párisban tegnap ült össze. A kongresszus első sorban az intellektuelek munkanékliségének problémáit vizsgálja meg.

# Hirek

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14 vagy 2-42.  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

## Patikák éjjeli szolgálata

SZOMBAT, JULIUS 31-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Brațianu-téren levő Götz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszalts-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungvári-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellán Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Megértő lelkek

Döcög a villamos, a kocsit meglehetősen tömve. Az egyik padon egy 120 kilós hácsi szuszog, újságot olvas, két térdét szét-tárlja, mert a pad alatt széles láda van. Ezért kell elterpeszkednie. A kocsit megáll. Egyetlen felszálló van, egy középkorú ur, aki legalább 100 kiló. Nagynehezen felkapaszkodik, fúj, szuszog és hely után néz. Csak a 120 kilós mellett van. Odagurul hozzá, körülményesen leereszkedik a padra, de csak félig fér el.

— Tegye össze a lábát. — mondja.

— Dehogyan teszem! — felel a másik.

Már az egész kocsit figyel. Nevetik a két kövér kirobanni készülő veszekedését. A 100 kilós kifakad:

— Pukkadjon meg!

Erre kitér a hahota. Egy fiatalember felkiált:

— Nem lesz nehéz!

A vihogás még hangosabb és ők a nevetésroham középpontjában vizsgálgatják egymást. Egyszerre megértő mosollyal nevetnek szembe és kézlegyintéssel intézik el a rajtuk vihogó utasokat.

A kövérek.

A legközelebbi megállónál felülhölőnek és körülményesen leülhölőnek a villamosról.

— A prefektus látogatása az ifjúsági munkatáborban. Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus Boronca Traian titkár kíséretében Macedonia, Banloc, Cuvadia-Temeskövesd és Beregsau községekben meglátogatta a királyi alapítványi diákcsoportjainak falumunkáját. A prefektus azután Haica őrnagy kíséretében Crivobara községben megtekintette a katonai előképzési ifjak munkatáborát. Ez alkalommal megállapította, hogy a munkatábor nagy lelkesedéssel és gyakorlati eredménnyel dolgozik.

## Borzalmas gyilkossági kísérlet a feleség ellen az életbiztosítás miatt

A csehszlovákiai Starckenbach községben Beuzek István 36 éves mechanikus bestiális módon akarta a más-világra küldeni husz éves feleségét, akinek életét százezer koronára biztosította. A késő éjszakai órákban a mechanikus felköltötte álmából gyantlan feleségét és valamilyen ürüggyel kicsalta a műhelybe. Ott dróthurkot vetett az asszony nyakába és a drótot a magasfeszültségű villanyáram vezetékéhez akarta kapcsolni, hogy magasfeszültségű árammal ölje meg az asszonyt. Felesége kétségbeesetten viaskodott férjével, sikerült is kiszabadulni keze közül, férje azonban utólérte a menekülőt s egy gumibottal leütötte, majd hét késszurással a földre terítette.

Az asszony még mindig nem vesztette el lélekjelenlétét és utolsó erőfeszítésekkel próbált kijutni a műhelyből, férje azonban harmadszor is rávetette magát és addig ütötte-verte, amíg eszméletét veszítve, vérebe a földön hevert. Amikor már úgy látta, hogy feleségében nincsen élet, felgyújtotta a műhelyt és a házat és az életveszélyesen sérült, ájult asszonyt a lángok közé dobta. A szomszédok figyelmessé váltak a mechanikus házából felesapó lángokra, oda-siettek s ott találták a számos sebből vérző eszméletlen asszonyt, akit az utolsó pillanatban kimentettek az égő házból. Kórházba szállították, ahol most a haláláig vívódik. Bestiális férjét, aki beismerte, hogy végezni akart feleségével s azért gyújtotta fel a házat, hogy eltüntesse büntetésnek nyomain, letartóztatták.

— Rejtélyes dráma a román-magyar határon. Sighet-Máramaros-szigeti jelentés szerint a Tisza partján haladokolva találtak Fekete Sándor és Enacheșu Arama graniésárokat. Mindkettőn katonai fegyvertől származó lövéseket találtak. Megállapítást nyert, hogy Enacheșu lelőtte Fekete-t, majd saját mellébe röpitett golyót. Fekete meghalt a kórházban. Enacheșu a halállal vívódik. Hogy mi rejlik a tragédia mögött, valószínűleg soha nem fog kiderülni.

— Kigyulladt a kiránduló hajó. Az amerikai Baltimoreból százötven kirándulóval Norfolk felé indult a City of Baltimore hajó. Amikor a hajó harminc kilométernyire volt Baltimoretől, a fedélzeten tűz támadt. Szerencsére a parti hajók a City of Baltimore segítségére siettek és sikerült az utasok nagy részét megmenteni. Az utasok közül egy, a személyzetből pedig kettő lette halálát.

\* Körmendi Ferenc: Találkozás és bucsu. Körmendi regényei, amik a jelennek problémáival és a társadalom égetően aktuális kérdéseivel foglalkoznak, remek harmóniában egyesítik magukban a mélypillantású ember meglátásait, az események érdekfeszítő, mesteri fejlesztésével és a stílus nemesen választékos szépségével. Legujabb regénye, a Találkozás és bucsu még fokozottabb mértékben ragyogtatja a kiváló író vonzó és értékes kvalitáit. Körmendi Ferenc: Találkozás és bucsu című könyve megjelent az Athenaeum kiadásában, 280 lapon, könyvnapra ára füzve 99.— lei, kötve 125.— lei, rendes ára füzve 152.— lei, kötve 178.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

## Köszönetnyilvánítás

Ioannes de Apsa-család és rokonsága mindenkinek külön-külön és összesen, akik az oly tragikus módon elhalt felejtetetlen drága gyermeküknek

## Babának

testvérüknek és rokonuknak elvesztése fölötti mérhetetlen fájdalomukban személyesen avagy írásban résztvenni méltóztattak és ezzel az Úr Isten által reájuk mért csapást enyhíteni igyekeztek, ezután mondanak szívből jövő halás köszönetet.

Timisoara, 1937 július hó 30

## A LLOYD-kertben

Jul. 31-161, szombattól minden este 10 órai kezdettel, vasárnap d. u. 5 órai kezdettel

## a cluj-i Román Opera táncművésznőinek vendégfellepte,

MARCU IONEL, az opera baletterének vezetésével. Kedvezőtlen esetben a Lloyd-lavernában. Rendes éttermi árak. Belépődíj az A műsor között tánc

## Emberszeretet...

Londonban most halt meg William But nevű milliárdos 12,000 fontot hagyományozott végrendeletében egy otthon létesítésére, amelyben gazdátlan macskákat foglalkoztatni lehet.

— Választás helyett ideiglenes bizottság. Icciamare-Nagyjecsca községben szeptember 23-án kellett volna községi választást megtartani, de a törvényszerinti kisorsolás által megfosztott nagytanácsot kieszesék. A választás azonban elmaradt, mert a belügyminiszterium az egész községi tanácsot feloszlatta. A község élére három tagú ideiglenes bizottságot állítottak.

— Agyonsújtotta a villám az irodalmat. A Piatra Neamt közelében levő Vaslui község felett nagy zivatar tört ki, az egyik villám becsapott a Segall-tesztőművelésű fűrésztelepen levő irodába, ahol Segall Efraim, a fűrésztelep harminckilenc éves vezetője dolgozott. Stein Efraim azonnal meghalt, míg Boicu tisztviselő, aki Stein közelében dolgozott, sérüléssel maradt.

— Gyomorsavas szellemi munkások eldugult neuriszténias egyéneknek aranyeres betegeskedő embereknél a gelenként felkeléskor egy-egy is két-három természetes „Ferenc József” keze víz igen jótékony hatást szokott kifejteni. Az orvosok ajánlják.

— Vonatösszeütközés történt Sighet-Segesvár vasúti állomáson, ahol egy kétvágányos két tehervonat ütközött egymással. Több kocsit felborított, megrongálódott. Az összeütközés kezdetében az állomáson több órán keresztül megakadt a forgalom.

— Halálraírték gyilkos. Az angliai Leighton városkában nemrég a közeli közelében holtan találták Ruby K...-t, aki — miként ez kiderült — gyilkosnak esett áldozatul. A gyilkosság g...-ja alatt letartóztatták Leslie Georg...-et, akit a törvényszék halálra ítélt, aki az angol társadalom ismert felebezet, azonban felebezését elutasították. Az elítélt most kegyelemért módott.

\* Kertünnepély. A második leti Katolikus Ifjúsági Egyesület augusztus elején rendezte meg szombati kertünnepélyét, amelyen változatos műsor és nagyszerű zene szolgált közönséget. A rendezés zöszög mindenkit szeretettel meg...

— Véres családi dráma játszódo Craiova Antonescu Marin péter komiszáros házában, Antonescu Eug... komiszáros tizenhat esztendő fia öngyilkosságot akart elkövetni és felakasztotta magát. Tettét azonban idejében észlelték és megmentették. Antonescu és felesége a fiuk miatt összevesztettek és a hevében a rendőrkomiszáros olyan lett, hogy revolvert rántott, rálőtt a majd saját halántékába röpitett golyóval. Azonnal meghalt.

## A magyar Kovács Pál nyerte a kardvívás egyéni világbajnokságát

Tegnap este fejeződtek be Párisban az egyéni kardvívóversenyek a világbajnokságért. A világbajnok ezúttal is magyar lett és a többi magyar vívó is nagyszerűen szerepelt. Az eredmények a következők:

1. Kovács Pál (magyar),
2. Berczelly Tibor (magyar).

3. Rajesányi László (magyar),
4. Pintoni (olasz),
5. Gerei (magyar),
6. Masciotta (olasz),
7. Maszlay Lajos (magyar),
8. Rajcsy Imre (magyar),
9. Faro Oliva (mexikói). A magyarok főlegesen győztek.

— **Időjárás.** Csütörtökön az előző nap-  
hoz viszonyítva valamivel melegebb volt az idő, de még messze alatta maradt a mult heti nagy hőségnek. A hőmérő dél-  
előtt tíz órakeresztül huszonnégy, délután négy-  
kor pedig huszonnyolc fok melegt mutatott. Délután az égen felhők jelentek meg, az idő már-már esőre állott, amely azonban elmaradt. Bucarestben tegnap délben szintén huszonnyolc fok meleg volt. Várható időjárás mára: változó fel-  
hőzet, gyenge keleti és északkeleti szél, a hőmérséklet nem változik lényegesen, több helyen — leginkább az ország északi részében — eső.

— **Sulyos csapás érte Lőrincz Elek helybeli nyugalmazott pénzügyi tisztviselőt.** Az erdélyi Saneraiul-Szé-  
kelyszentkirály községben nyolevan-  
két esztendő korában meghalt édes-  
atyja, idősebb Lőrincz Elek gazdál-  
kodó. Lőrincz Elek, aki a második  
kerületi római katolikus egyházköz-  
ség érdemes gondnoka, gyásza alkalmából számosan keresték fel részvé-  
tükkel.

— **A kötelező párbaj.** Németországban a diákok számára új becsületügyi ko-  
dexet adtak ki, amely csak kardpárbajt ismer és ezentul — nemcsak a privile-  
zált osztályok — hanem mindenki párbaj-  
hozható, akit becsületében megsértettek. A hadsereg, a nemzeti szocialista párt tagjai és a diákok között becsületértés esetén a párbaj kötelező.

\* **Népiünnepély Fratelián-Ujkisodán.** Augusztus Lén, vasárnap egész napra terjedő népiünnepélyt rendez az ottani Református Nőszövetség a községházá-  
val szembeni térségen. Térzene, különféle ételek, italok változatos szórakozások lesznek. Esős idő esetén nagy sátrak állnak a közönség rendelkezésére. Az árusok sátorhelyeket Sipos Imréné ügyvezető elnöknel XII. u. 13 sz. alatt foglalhatnak.

— **Örült esendő rémtette.** Megirtuk, hogy Palamarencó esendőraltiszti Zloti állomás forgalmi irodájában szóval-  
tásban keveredett Seocara Constantin erdőgondnoksági titkárral, akit agyonlőtt. Mustati esendőrmester, aki felelőségével együtt az állomáson tartózko-  
dott, el akarta fogni az altiszttel, mire ez fegyverből rálőtt a esendőrmesterre és feleségére. A esendőrmester megse-  
besült, míg felesége négy golyótól talál-  
va meghalt. Palamarencó azután haza ro-  
hant és tizenegy lövéssel a saját felesé-  
gét ölte meg, majd negyven golyót vett magához és az erdőbe menekült.

— **Lázítás miatt letartóztatott tanító.** A legutóbbi Ialomita-megyei választások alkalmával Marinescu Gheorghe slo-  
boziai tanító, aki a nemzeti parasztpárt kormányja idején szenátor volt, szintén nagy propagandát fejtett ki. Marinescu Gheorghet emiatt megidéztek a második hadtest bíróságához, ahol kihallgatása után letartóztatták. Az a vád ellene, hogy a lakosságot lázadásra szólította fel és többször rálőtt a rend fentartására kive-  
zényelt katonaságra is.

\* **Budapestre érkezve a Keleti pályaud-  
varral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét.** Leszállított áruk. E lap előfizetőinek 20 százalék en-  
gedmény.

— **Agyonütötte és feldarabolta egy éves unokahugát.** Nica Mária tizen-  
hét éves Plopi községbeli leány elme-  
zavarában baltát ragadott és agyon-  
verte egy éves unokahugát, akinek holttestét azután feldarabolta. A szomszédok le akarták fegyverezni az örült leányt, de az több embert megsebesített. Végül is a csendőrséget hívták és így sikerült megfékezni. Nica Máriaát elmeegógyintézetbe szállították.


— **A kórházak önzetlensége.** Früchter Leib harminc éves munkás, aki a mara-  
muresi Borsa községből érkezett a fővá-  
rosba, hogy ott munkát keressen, az egyik ház harmadik emeleti ablakából az utcára vetette magát. A mentők kórházba akarták szállítani, azonban két órán keresztül az egyik kórházból a másikba mentek vele hiába, mert sehosem akarták ingyenes betegnek felvenni. Nagyne-  
hezen sikerült végül a Filantropia kór-  
házban felvételni. Állapota igen sulyos. Tettét betegeskedése miatt követte el.

— **Halottja van a jugoszláviai tünteté-  
seknek.** Barnabás jugoszláviai pra-  
voszláv pátriárka temetése alkalmából —  
mint megírtuk — nemcsak Belgrádban, hanem az ország más városaiban is volt tüntetések a kormány és a konkordá-  
tum ellen. Szerajevóban a tömeg bevverte Kalugyerszki postaügyi miniszter laká-  
sának összes ablakait, azután a Vreme ci-  
mű belgrádi lap ottani szerkesztősege elé vonultak és hasonló pusztítást vittek véghez. A rendőrséggel való összeütközés során egy ember meghalt, száz pedig megsebesült.

— **Az autó kerekai alá esett Bucaresti-  
ben Marinescu Marin munkás, aki négy másik társával utazott egy teher-  
autón. Gonea Toma Constantin soffőr olyan örült sebességgel hajtotta a gépkoc-  
sit, hogy arról Marinescu Marin az egyik fordulónál lebukott és a kerekak alatt lel-  
te halálát.**

— **Javulnak a nők.** Budapestén érdekes statisztika jelent meg, amely a mult évi bűnözésekkel foglalkozik. A statisztika bevezetőrészében rámutat arra, hogy a bűnöző nők száma csökkent. A háboru utáni időben a bűnözők közül minden harmadik nő volt, ma azonban már csak minden hatodik. Budapestén 1936-ban 38.440 lopási, 12.493 sikkasztási és 10.595 csalási ügyben folytattak eljárást.

— **Tizenkét óra alatt Amerikából Euró-  
pába.** A Clipper amerikai és a Cambria angol repülőgépek, amelyek rendszeres kereskedelmi forgalmat bonyolítanak le Amerika és Európa között, ismét sikeresen átrepültek az óceánt. A Clipper a ka-  
nada Botwoodból tegnap délelőtt kilenc óra és ötven percek megérkezett az angliai Foynessbe. Az utat tizenkét óra és negyvennégy perc alatt tette meg. A Cambria, amely a föld forgásával ellen-  
tétes irányban repült Foynessből Bot-  
woodba, az óceán fölött az utat tizenhét óra és negyvennyolc perc alatt tette meg.



### Gyógy- fürdők metropolisa

**3 hetes pausákura  
BUDAPESTENI**

Vizummentes beutazás Magyarországra. 50%-os kedvezmény a MÁV vonalain. Gyógyszállodai lakás, teljes ellátás, illetek, ki-  
szolgálás, adók, fürdő, orvosi felügyelet, körjáratok és további árengedmények. Lejben fizethetők az

**„Europa“** Román Nemzeti Utazási és Idegenforgalmi vállalat összes irodáiban.

**Timisoara-Iemesváron:**  
„Europa“ Birdev IV., Str. I. C. Bratianu No. 45.  
„Europa“ Banca Centrala I., Str. Alba Iulia 1.

— **Leégett harmincegy gazdaság.** A bukovinai Targul-Darabani községben nagy tűz ütött ki, amelynek harmincegy gazdaság esett áldozatul. A kár igen nagy.

### Új könyvek

— **L. L. Rogger: A fekete láda.** A rendőri nyomozóvá vált egykori kasszafüro-  
nak szeniális nyomozásai és a párisi alvilág megrökönytető érdekességei, színes, még soha senki által így meg nem írt élete képezik ennek a detektívregénynek alaptárgyát. A lélekzetállítatlan feszült helyzetek, izgalmas problémák és a való-  
hatlan ügyes megoldások mindvégig hal-  
latlan izgalomban tartják az olvasót. L. L. Rogger: A fekete láda című műve megjelent az Athenaeum detektívregény-  
sorozatában, ára 33.— lei, minden könyv-  
kereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

\* **Kodolányi János: Boldog Margit,** Boldog Margit, IV. Béla király leánya a magyar középkor legvonzóbb, legmegragadóbb nőalakja. A margitszigeti kolostor fenséges csöndjében, látomásokban és elmélyülésekben eltöltött élete nagykészségű tollal és kiváló lélekábrázoló művészetet kíván, Páratlan a beleérzés, amelylyel Kodolányi az Istent kereső Margitot meglátja. Ez a regény Kodolányi írói pályájának egyik fontos állomása, s a kiváló írónak egyik legremekebb, legmélyebb, tehetségét legjobban reprezentáló alkotása. Kodolányi János: Boldog Margit című műve megjelent az Athenaeum kiadásában, 270 lapon, könyvnapra ára volt: füzve 105.— lei, kötve 132.— lei, rendes ára füzve 132.— lei, kötve 158.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

\* **J. E. Neale: Angliai Erzsébet.** A világtörténelemnek kevés olyan érdekes, sokat vitatott, izgalmas és eredeti alakja van, mint Erzsébet királynő, VIII. Henrik lánya, a nagy angol világhírdalom igazi megalapítója. Neale, a kiváló angol történelemtudós, mély szakértelemmel és nagy lélek- és történelemkutató erővel írta meg a nagy angol királynő történetét, a körülötte lejátszódó izgalmas eseményeket, Stuart Mária tragédiáját, s a hatalmas angol főurak egymással való vetélkedését. Előadása mindvégig eleven, s a történelmi adatok tárházában bővelkedő, Salgó Ernő fordítása hűen adja vissza a Neale plasztikus stílusát. J. E. Neale Angliai Erzsébet c. könyve megjelent az Athenaeum életregény-sorozatában, ára füzve 152.— lei, kötve 178.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

**...ába kelesztetik!**  
Haláleset következtében megüres-  
lett a világ legkülönösebb című  
ása. Meghalt ugyanis a dán I.  
simu határőrezred ezredbábjája:  
Mia Jörgssen asszony. A külö-  
nös rang megértéséhez tudni kell,  
egy a jütlandi part hosszában el-  
sőtart állomásozó dán határőrez-  
red tagjai kivétel nélkül tovább-  
elgáláló családok katonák, így tehát  
ezred kebelében érthetően szük-  
kes személyiség az ezredbája.  
Jörgssen asszony, aki maga is egy  
határ őrtiszttal özvegye volt, 6 éven  
rezsűl látta el fontos funkcióját  
ezredben.

**Csendőrségi palota épül a Bácság  
városában.** Az az épület, amelyben  
inszoara-temesvári rendőrség van,  
egymintiszterium tulajdonát ké-  
pezi. A hadügyminiszter hosszabb  
időt felmondott a rendőrségnek,  
az épületre szüksége van. Cer-  
ezredés, az állambiztonsági rend-  
vezérgazdátója városunkban  
Gritta Ovidiu rendőrkeves-  
késztetésében megtekintette azokat  
terveket, amelyeknek megvásárlá-  
sára rendőrségi céljaira alkalmas.  
Mintán nincs alkalmas épület,  
szükséges, hogy a rendőrség számára  
új épület építene.

**Deutschland utolsó sebesültjét ha-  
tározták.** A Nürnberg német cirkáló teg-  
nap Bratlovába érkezett és fedélzetére  
három német matrózt, akik a  
Deutschland német cirkálójának a köztár-  
srepülőket által történt bombázása-  
esetbebesülték. Ezek a matrózok ed-  
dig házi ápolás alatt állottak.

**Alakraesíptek a darazsak egy hét-  
esztendő óta.** Hruska István hétéves bő-  
nyonyi fiú szülei házában az eresz-  
csatornák szűkületét fedezték fel. A gyerek  
szájával piszkálta, mire a daraz-  
sak átáramadtak és össze-vissza csipték.  
Mire a gyermek szülei hazatértek és  
hívták, már nem lehetett rajta se-  
ni. A gyermek a darazsacsipek kö-  
zében meghalt.

### Szép akar lenni

Használjon KOLKA-éle liliom-  
tejkremet, liliom-tejszappant és  
liliumpedert három színben.  
Kapható kizárólag a

### rosi gyógyszerárban

Bucuresti Sashoz" I. Piata I. C. Bratianu

**Kivétel és visszatett sziv.** Aldo de  
dr. olasz orvos milánói szanató-  
riumában ritka operáció történt. Az or-  
vostudomány egyik betegnek, aki szívbu-  
nyuladásban szenvedett és a trombo-  
zisek is mutatkoztak rajta, megope-  
retelt a szívet, amelyet kiemelt és azután  
a helyére tett. A műtét husz per-  
törtött és sikeres volt, mert a beteg  
megmentette.

**Születések.** Az anyakönyvi hivatal  
tegnap a következő születéseket je-  
lentette be: Jorgovan Margareta, Rosin-  
Clemér, Funke Edit, Wiesel Ernő, Fa-  
János.

**A hűlen szeretőt leöntötte vitriollal**  
dobta a harmadik emeletről. Sibiu-  
városban Roos Márton huszonhá-  
esztendőes gyári munkás közös ház-  
ban élt Bott Zsuzsánna tizennyolc  
munkásnővel. Az utóbbi időben azon-  
na leány elhidegült tőle és azzal a gon-  
dalattal foglalkozott, hogy elhagyja. Roos  
tegnap Bott Zsuzsánna leöntötte vitri-  
ollal, aztán pedig ledobta harmadik  
emelet lakásukból az udvarra. A szeren-  
es leány azonnal meghalt.

Idámság ezernyi tréfa, szórakozás, uszóverseny, tombola, világposta, tűzijáték, tánc aug. 1-én Baile Lipova-Lippafüreden

# Homokra építették életüket a begai homokszedők, de a város konkurrenciája elvitte életalapjukat

A homokról szól ez a riport. Nem arról a homokról, amelyet olykor jelképesen nagy urak ígéretek formájában az emberek szemébe szórnak, hanem arról a homokról, amelyet az építkezésekhez használnak. A homokot tulajdonképpen ingyen hozza messzi vidékről a hatalmas lajvár, a Bega. De fősvénykedik véle, mert a mélyébe rejti. Am azért vannak a homokszedők, hogy előhozzák onnan.

A városi strandnál szemben — amikor a strandnak még a gondolata sem született meg — körülbelül **negyven éve alakult meg a homokszedők telepe.**

A hossza háromszázhusz méter volt. Negyvennyolc homokszedői állás volt. Állásnak nevezik azt a kis pallót és hidaeskat, amelyen a Begából kiszedett homokot végigtalicskásszák és a hidaeska végén ledöntik a földre, hogy ott száradjon. A terület a városé és

**a homokszedők homokkal fizettek,**

ezenkívül a kiszedett homok nagy részét magának a városnak adták el, a többit a magánépítőknak. Az állások tulajdonosai feleségükkel és gyermekeikkel együtt dolgoztak és így családonként megkerestek hetente

800—1000 leit. Ebből azonban félre kellett tenni félre is, meg a nyári esős napokra, amikor nincs homokszedés. A Bega vízhasználati és homokszedési jogát a Begaszabályozási Társulattól bérelték. Így volt ez a mostani év tavaszáig, amikor a régi szerződés lejárt.

**A homokszedők akkor szövetkeztekbe tömörültek, hogy a bérletet jobban győzzék**

és az értékesítés is megfelelőbb legyen. Azonban közbelépett a város és keresztelte terveiket. A város kijelentette, hogy szintén igényt tart homokszedő állásokra, mert így olcsóbban termelheti magának a homokot és nem kell azt a homokszedőktől vásárolnia. Megtartották az árlejtést és

**a város a homokszedő szövetkezetnek csak nyolcvan méter hosszúságú területet hagyott meg**

tizenkét állással. A többit maga vette bérbe. A bérösszeg, amit a Begaszabályozási Társulat kap évi 200.000 lei. Ebből a szövetkezet 60.000 leit fizet. Azonban hamarosan alakult még egy homokszedő szövetkezet. Ennek tagjai giroidai lakosok, akiknek otthon

földjük és házuk van. A város ezeknek az általa igénybe vett kétszáz-negyven méter hosszú partmenti területből átengedett nyolcvan méternyit tizenkét állással és megígérte, hogy a termelt homokot tőlük átveszi.

A régi homokszedők összeszorultak tizenkét állásra. Néhányan beálltak a városhoz munkásoknak, de még mindig maradtak huszonnégyen. Így két-két homokszedőnek van egy állása.

**Reggel négykor kezdenek dolgozni és este nyolckor kilenckor hagyják abba.**

Csolnakjaik fejmennek a Begán husz-harminc kilométeres távolságra, mert az állások közelében már nincsen homok. A telj csolnakokat négyesével egymáshoz kötik. Az elsőben egy ember ül, aki kormányoz, a parton pedig három ember vontat kötelek segítségével, akár hajdan a gályarabok. A csolnakok aztán megállanak az állások előtt és megkezdődik a homok kitaligázása. Amely állás tulajdonosának nincsen elég családtagja a kitaligázáshoz, napszámot fogad.

**130—160 talicskát visz part-ra naponta egy-egy napszámos és ezért kap napi harminc leit.**

Egy talicska homok a talicskánál nyolcvan kiló.

Az emberek, akik itt dolgoznak mind idő előtt rogyant lábba, visszeresek és vesebajosok lesznek. A kemény munka éhessé teszi őket és kereset majdnem mind rámelegnyerre. Egyébre nem igen jutnak lástulajdonosok

**családjaikkal együtt az új rendezés óta nem keresnek többet 350—400 leinél egyetlen héten.**

Ne feledjük el: ebből azonban is kell hagyni. Egy köbméter homok mindössze hatvan lei. Rengeteg szedni belőle, hogy kikerüljön a letpénz és a heti 350—400 leire, kétszáz leire csökken. Még a nyolc-tíz éves gyermekek is segítenek. Láttunk egy fiatalot aki két év előtt ment feleségül egy homokszedőhöz és azóta szintén a homoktelepen dolgozik.

**A két esztendő ajatt egymással sem nyílt dalra az ajkuk.**

Sok elesett egzisztencia tenet a homokszedő telepen életét. Akik volt iparos, sőt önálló mester Dolgozik köztük egy érettségizet ber.

**Az egyik nagybank tisztviselője volt, de nyolc éve építették.**

Próbálkozott mindenféle elhelyezkedni nem sikerült. Hat éve homokszedő. A homokra építette fel életének mentsvárát, ahol feleségével gyermekeivel szűkösködik. A városban esőn termel magának homokot, a városomó embertől elvette eddigi kenyerének a felét.

Kubán Elre

## Az ellopott főnyeremény

A DÉLI HIRLAP eredeti regénye  
Irta Félegyházi András

43

Mikor a két férfi kibontakozott az ölelésből, Mynheer Van Looken kérdően tekintett előbb Sáríkára, aztán Bodonyira.

Pista elértette a néma kérdést és válaszolt arja:

— A feleségem.

A hollandus ugyanolyan szívéllyel üdvözölte Sárikát, mint az imént Bodonyit.

— Isten hozott, kedves leányom!

Bodonyi boldogan ujságolta:

— Nászuton vagyunk!

— Szívemből gratulálok — mondta melegen Mynheer Van Looken és jobbról-balról belekarolt vendégeibe, akiket felvezetett a villába.

Néhány fényüzéssel, de nem kirívóan berendezett termen haladtak keresztül, amíg végül az egyik szalonban megállapodtak.

Ami Pistának ebben a szalonban első tekintetre feltűnt, az egy nagy aranykeretbe foglalt női arckép volt. Csupa báj, csupa kecs, szépség, szellem és kedvesség sugárzott le a nő fehér arcáról, amelyet gesztenyebarna haj koronázott. Pista ráismert erre az arera. Odahaza több fényképet őrzött erről az arcról.

— Az édesanyám, — mondta megindultan és könny jelent meg a szemében.

— Bizony a te anyád, az én tulkorán az égbe költözött feleségem, akinek emlékét örökké őrzöm és aki után nem hoztam új asszonyt a házamba.

Leültek.

Mynheer Van Looken elbeszélte felesége életét az ő oldalán, aztán megbetegedését és halálát.

Utána Bodonyi Pista beszélt el a maga életét és házasságát. Elmondta azt is, hogy Sáríkával milyen körülmények között jutott el éppen Jáva szigetére.

Ujból Mynheer Van Looken szólalt meg:

— Annak idején tudattam anyád halálát nagyanyáddal, akinek címe nálam volt. Választ azonban nem kaptam. Másodszor is irtam, de a válasz elmaradt.

Bodonyi elmagyarázta, hogy nagyanyját a haláleset híre beteggá tette és azért nem tudott a levélre felelni. Megjött a második levél is és megjötték az apró emlékek, amelyek elhalt anyja után maradtak és amelyekről az halála előtt úgy rendelkezett, hogy azokat Európába küldjék. Nemsokára azután meghalt nagyanyja is, Pista pedig idegen gyámság alá került. Így aztán minden összeköttetés megszakadt.

— Most pedig, kedves gyermekeim, — szólalt meg Mynheer Van Looken ünnepélyesen — meglepetésben részesítelek benneteket.

Mindketten feszülten felfigyeltek. Mynheer Van Looken Fredius felkelt a helyéről.

— Bocsánat egy pillanatra, — mondta,

Csak a szalon ajtajáig ment, ahol háromszor egymásután tapsolt. Közben hátrafordult és beszélt:

— A maláji személyzet a legmegbízhatóbb és legügyesebb a világon. Csak egyet nem szeret, a csengő berregését. Akárhányszor lehet neki esengetni, nem jön. Mindig azt hiszi, hogy a ház előtt bicikli megy, amelyet igen nagyra tart. Tapsolni kell neki. A gazdája tapsát a hatodik szobából is meghallja és futva szalad a parancsért.

Csakugyan a tapsnak volt is fogantatja. Sőt annyira fogantatja volt, hogy a személyzet közül, amelyből minden gyarmati házból igen sok van, egyszerre kettő is jelentkezett. Az egyik ajtón keresztül inas lépett be, egy másikon át pedig fehér kötéyes, bőbitás szobalány.

Mynheer Van Looken mindkettőnek adott utasítást. Saját maláji anyanyelvükön beszélt velük. Előbb az inashoz szól, azután pedig a szobalányhoz. Mindkettő meghajolt és elsietett.

Elsőnek a leány jött vissza és jelentett valamit maláji nyelven. Mynheer Van Looken rábólintott, hogy jól van.

Miközben újból beszélgettek és szóvá tették a keletindiai szigeteket és Bodonyiék távolj otthonának viszonyait, megjelent újból az inas is. Dusan megrakott uzsonnázó asztalt tölte be, amely csak úgy roskadozott a sok jó falat, exotikus gyümölcs és ital alatt.

Abban az ajtóban, amelyen keresztül az imént a szobalány távozott, egyszerre egy gyönyörű jelenség volt

látható.

— Ime, a meglepetés, — mondta Mynheer.

Az ajtóban fehér ruhába öltözött karsu leányalak állott.

Első pillanatra is szembeszökött a hasonlóság közte és Mynheer feleségének a falon függő képe között. Mintha ugyanaz a fiatal volna, de fiatalabb korában.

Mynheer eléje ment és kézen vezette Bodonyiék felé.

— Juliánna, a leányom, — mondta be gyermekét.

Bodonyi felé fordulva, folt szavait:

— Ime, a hugod, édes fiam!

Aztán Juliánnához szól:

— Ez a bátyád, akiről neked már beszéltem és akiről nem kellett soha semmi hírt és így azt senki tud, hogy életben van-e még.

Juliánna fehér arcán az örömrössége jelent meg, aztán széles karjait és a következő pillanatra már könnyezve pihent Pista mellére.

Az egy anyától való testvérek indultán ölelték meg egymást.

Pista azután Sáríkához vette Juliánát:

— Nézd, drága hugocskám, itt leségem, a te sógornőd.

A két fiatal hölgy sirva ölelkezett és esőkolózott össze.

A megható jelenetnek Mynheer Van Looken vetett véget:

— No, gyermekeim, a sok örömező érzélgőség után nem árt egy kis frissülés.

— Rámutatott a dusan telet uzsonnázó asztalra.

(Folyt. köv.)

# Sportesemények

## Nemzetközi atlétikai verseny magyar és délszláv atléták részvételével

olap, vasárnap nemzetközi atlétikai találkozó lesz városunkban. A versenyen a legjobb román atlétákon kívül számos magyar és jugoszláv versenyző vesz részt. A magyar atlétikai delegáció tagjaként indult a versenyre Kulitzky, a diszkoszvetésben, a súlydobásban, rudugrásban, a 100 m. gátfutásban, Somogyi Andrásban, Hires 800 m. és 1500 m. futásban, Sándor 100, 200 és

400 m. síkfutásban, Esztergomiban pedig 1500 és 5000 m. síkfutásban indul. A jugoszláv atlétikát tíz kiváló versenyző fogja képviselni. Románia atlétikáját huszonhat nagyszerű versenyző fogja képviselni a holnapi nemzetközi találkozóon. Az atlétikai verseny vasárnap délután félöt órai kezdettel a Banatul-pályán kerül lebonyolításra.

### VITÓ JAVASLAT A NEMZETI BAJNOKSÁG ÜGYÉBEN

Marinescu Gabriel belügyi államtitkár jelentetett a nemzeti bajnokságban résztvevő egyesületek megbízottainak közlése és előterjesztette a bajnokság lebonyolítására vonatkozó kérelmet. A kérelmet Marinescu belügyi államtitkár fogadta el, hogy támogatni fogja a csapatokat. Ez a kívánság abból áll, hogy a nemzeti bajnokság A-ligájában tíz csapat játszon egy csoportban. A B-ligában pedig szintén tíz csapat küzdjen.

Magyar labdarúgó szövetség közlése szerint a magyar labdarúgó szövetség augusztus 22-én kezdődő országos bajnokság első fordulójában Hungária és Ferencváros mérkőzést játszik. Az egyesület szeretné a derbimérkőzés időpontját halasztani, mert a műsor túlszűkítésére való tekintettel aligha lesz mód.

### KÖZÉPEURÓPAI KUPA DÖNTŐ KÖRÜL

Közép-európai Kupa döntő mérkőzéseinek a magyar labdarúgó szövetség közlése szerint, amelyek az az eredmény, hogy az MLSZ fentartja a kupát, a határozata ellen benyújtott fellebbezését, de ugyanakkor a Ferencváros csapatát próbál megegyezni a Lazio csapatával. A Ferencváros azt indítványozta, hogy az olasz csapatnak, hogy az olasz döntő mérkőzést szeptemberben játssza Budapesten, míg a másik döntő mérkőzést decemberben kerülhet a sor, hogy az indítványt az olaszok fogadják.

Abbol a jelentések szerint budapesti

sportkörök véleménye szerint a Közép-európai Kupa verseny végleg válságba jutott, mert az újabb értesülések úgy tudják, hogy az olasz csapatok letiltása általános és nem vonatkozik csak az osztrák csapatokra. A letiltás tehát a nemzetközi díjmérkőzésekre szól és ilyen körülmények között a Lazio nem állhat majd ki a Ferencváros ellen, hogy a kupadöntőket lejátsza. A döntőmérkőzésekre — ha az értesülés helyes — nem is kerül már sor, mert ezekre a Lazio nem kaphat engedélyt.

### A Balkán Kupamérkőzések

megrendezése még mindig bizonytalan. Törökország ugyan hozzájárult ahhoz, hogy októberben rendezzék meg a mérkőzéseket, de Görögország bejelentette, hogy nem vehet részt októberben a kupamérkőzéseken. A Balkán Kupamérkőzéseket valószínűleg jövő év június hónapjára halasztják, amikor Párisban a világbajnoki küzdelmek lesznek. A Balkán Kupamérkőzéseken akkor a román B-csapat szerepelne. Amennyiben elhalasztják a Balkán Kupamérkőzéseket, akkor október 3-án a Magyarország—Románia válogatott mérkőzést játszzák le Bucurestiben.

### AZ EGYÉNI KARDVIVÁS KÖZÉPDÖNTŐI

Párisban az egyéni kardvívás világbajnoki versenyek során tegnap délután bonyolították le a középdöntőket. A középdöntő mérkőzéseiben még szerepelt a román versenyzők közül Burlacu és Marinescu. A döntőbe azonban csak hat magyar, két olasz és egy mexikói versenyző került.

vetkezett a Bánságban, ahol a fuvardíj a feketetengeri kikötőig több mint 3000 lei, egy vagon 78 kilós öt százalékos idegen testtel bíró buzát vásárol, a számítás a következő: Alapár 43.000 lei, fajsúlytöbblet egy kiló 430 lei, összesen 43.430 lei. Ha az idegen testtöbblet két százalékos, úgy levonásba kerül 860 lei, vagyis az átvételi ár 42.570 lei.

**A TANONCGYAKORLAT A KERESKEDELEMBEN IS KÖTELEZŐ.** A munkaügyi miniszter felhívja az érdekeltek figyelmét, hogy a tanoncgyakorlat kötelező a kereskedelem azon ágaiban, melyek a szakmai előkészítésről szóló törvényben fel vannak sorolva. Csak aki az előírt időn keresztül tanonc volt, lehet segéd, majd mester és önálló vállalkozó.

Az utolsó aranyszállítmány Franciaországból különleges páncélkocsiban tegnap érkezett meg Bucurestibe. Itt a száznegyven láda aranyat páncélkocsira rakták és erős őrizet mellett a nemzeti bankba szállították. Ezzel a nemzeti bank egész aranya visszakerült az országra.

Egy milliós felesleg a munkakamáránál. Ezen a héten vizsgálta felül egy bucuresti munkaügyi vezérfelügyelőből, az illetékes pénzügyigazgatóból és egy jogászotól könyvelőből álló bizottság a Timisoara-temesvári munkakamara elmúlt évi ügyvitelét és zárszámadásait és azokat rendbenlévőnek találta. A munkakamara zárszámadása egymillió fölötti felesleggel zárul, melyet az épitendő új munkahelyek palota építkezési költségeire tartalékolnak. A végső szót e tekintetben a kamarai közgyűlésnek kell kimondania.

**A tengeri kivitelének betöltése** folytán a gabonaexportőröknek nem áll módjában leszállítani a külföldnek előre lekötött tengerimennyiségeket. Ebből az exportőröknek azért nem származhatik hátrányuk, mert tiltó kormányrendeletrel lévén szó, hivatkozhatnak a vis majorra.

**Államosítják a francia vasutakat.** A francia vasutak eddig magánkézben voltak, viszont a milliárdos deficitet állami hozzájárulásokból fedezték. Most az a terv merült fel, hogy a vasuti társaságokat egyetlen nagy társaságba tömörítik, melynek egyik főrésztvényese az állam lenne. Az új vasutársaság állami ellenőrzés mellett működne.

**Élénk a tengeripiac.** A bánsági gabonapiacra a buza irányzata továbbra is lanya, de a tengeri iránti érdeklődés megéledt. A piaci árak a következők: új buza 78 kilós 430, új buza 79—80 kilós 435, tengeri 325, új zab 340, új takarmányárpa 330, tavaszi árpa 380, korpa 300, káposztarepce 720, bánsági repce 720, tökmag 800, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 840, nagymalmi liszt 860 lej százkilónként.

**LENGYELORSZÁG BETILTOTTA A GABONAKIVITELT.** A lengyel kormány a gabonák hullámzásának megakadályozására augusztus elsejével betiltotta a buza, rozs, zab és liszt kivitelét. Ezen túl ezen mezőgazdasági termékek kivitelét kizárólag kormányengedéllyel történhetik. A rendelet érvénye egy évre szól.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 5.70—6.10, svájci frank 30.86—32.78, angol font 669.30—696.98, olasz lira —, 7.40, dollár 136.62—144.95, belgas 22.70—24.80, holland forint 70.38—77.24, cseh korona 4.76—4.90, osztrák schilling 23.50—27.50, magyar pengő 27.50—29.50, német márka —, 45, dinár 2.85—3.

A buzabevásárlással megbízott szövetség költségei címén 1200 leít, jutalék címén pedig 500 leít számíthat fel a központnak, mely a szövetséget jelentősége szerint gondoskodik a forgatókérről. A bánsági buzaárak jelenleg a szabad forgalomban magasabbak, mint a megállapított buzaértékesítési árak.

**Valuták magánárfolyama.** (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti). Francia frank 6.80—7.20, svájci frank 40—40.50, dollár 170—174, angol font 820—840, olasz lira 7—7.40, osztrák schilling 33.20—33.60, pengő 34—34.50, dinár 3.60—3.75, cseh korona 6—6.30, Napoleon arany 1080—1120, arany font 1380—1420.

## Mozi

### Filmsztárokat gyártanak

Fantasztikus tervvel jött át Európába egy amerikai filmrendező, Franck Dixon. Bécsben vagy Budapesten „sztárgyártat” akar alapítani. Ez a furcsa és gyanús üzem úgy állítaná elő Dixon ur elképzelése szerint a sztárokat, mint mondjuk egy kalapgyár a kalapokat. — Nagyon sok vizsályn, kalandon és szenvedésen kell átmennie egy-egy ifjú sztárjelöltnek — mondotta Dixon ur —, amíg végre nagynevezet eléri előlét. Már amelyik eléri. A leányok áthajóznak Amerikába, vándorolnak egyik filmgyártól a másikba, nem tudják hol milyenfajta színésznőre van szükség és még a szerencséseknek is hosszú évekre van szükségük, amíg valamelyik hollywoodi gyáiban tisztességes szerepet kapnak.

Ezeket a nehézségeket akarja az én sztárgyáram megszüntetni. Kiválasztjuk majd a fiatal leányokat, első sorban is elbíráljuk: alkalmas-e a jelentkező a filmszínészi pályára vagy nem. Aki nem alkalmas, azt eltanácsoljuk, hogy pénzét és idejét ne fecsérelje hiábavalóságra. Aki alkalmas, azt részben megtanítjuk az amerikai színjátszásra, a film ismeretére és azután átalakítjuk. Nem tévedés, amit mondom: a hölgyet átalakítjuk... Elvégeztetjük rajta az összes szükséges kozmetikai műtéteket, megoperáltatjuk az arcát, lefogyasztjuk olyan súlyra, amelyt a filmgyárak kívánnak és haját olyan színűre festetjük, amely az arckifejezéséhez legjobban illik. Természetesen állandó összeköttetésben állok majd az amerikai gyárakkal, tudom, kinek milyenfajta dráma, vagy vígjátéki színésznőre, esetleg revütáncosnőre van szükség és küldjük majd nekik az „anyagot”.

Sok mindent megértünk már, egyáltalában nem fogunk meglepődni, ha Mr. Dixon furcsa terve valóra válik és rövidesen exportálni kezdi Európából a tökéletesen előállított, felvevőgép-használatra gondosan preparált, megfelelő súlyú és színű sztárokat, bérmentesítve és becsomagolva...

Jövőre készül el az olimpiai film. A Leni Riefenstahl által készített egyetlen olimpiai film eredetileg négyszáz kilométer hosszú volt. A sok selejtezés után még mindig hétézer méter maradt meg belőle. Berlinben lázasan dolgoznak az anyag feldolgozásán. A felvételeket német, angol, francia, olasz és japán nyelven szinkronizálják. A munkávan jövő év februárjában készülnek el és a film akkor kerül bemutatásra a világ összes államaiban.

**SZOMBAT, JULIUS 31**  
Apollo-mozi: Arulás.  
Capitol-mozi: Urak és inasok.  
Tivoli-mozi: Pezsgőkeringő.

# KÖZGAZDASÁG

## Megállapították a buza hivatalos árát mely a bánsági magánforgalomban magasabb

A szövetségi miniszterium értekezése az alája tartozó szövetségetek, hogy milyen feltételek mellett áruolhatnak a buzaértékesítési akciócéljaira buzát. Olyan vasuti állomásokon, melyek fuvardíja a feketetengeri kikötőig 3000 lei vagononként, a bevásárlási ár 42.000 lei az alacsonyabb a 77 kilós fajsúlyu három szá-

zalék idegen testtel bíró buzáért; ha a fuvardíj 3000 leinél több, úgy 43.000 leít fizethetnek. Az előírtnál nagyobb, illetve kisebb fajsúlynál kilónként egy százalékkal többet, illetve kevesebbet kell fizetni. Ha az idegen test egy százalékkal több, illetve kevesebb, az ár szintén egy százalékkal kevesebb, illetve több. Ha például a 30-

# Népvannepély Băile Lipova-Lippafüreden az aradi gyalogezred zenekarának rendezésében ::: Vasárnap, aug. 1-én

## Rádió

SZOMBAT, JULIUS 31.  
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.  
13.25: Sport.  
13.40: Lemezek.  
14.15: Hírek.  
16.45: Előadás.  
19: Katonazene.  
20.35: Zenekari hangverseny.  
21.15: Táncczene.  
22.45: Vendéglői zene, utána hírek.  
BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána hang-  
lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolva-  
sások. 13.05: Pető Imréné énekel. 19: A

rádió tárgysorsjáték ismertetése. 20.15:  
Katonazene. 20.45: „Az ipari szervezetek  
külföldön és hazánkban.” 21.30: „Holnap  
reggel”. Tragikomédia. 23.20: Hírek.  
24.25: Megemlékezés Liszt Ferencről ha-  
lálának évfordulóján. 1.05: Hírek.  
BUDAPEST II. 18.30: Előadás. 20.30:  
Mezőgazdasági félóra. 21: Hanglemezek.  
22.05: Hírek. 22.25: Jazz-zene.  
BÉCS. 20.25: Hangjáték. 22.05: A salz-  
burgi Mozart-zenekar. 23.25: Zenekari  
hangverseny.  
BELGRÁD. 21: Vidám dalos, zenés-est.  
23.20: A rádiózenekar. 24: Vendéglői zene.  
MILÁNÓ. 20: Vegyes zene. 22: Opera,  
utána Táncczene.  
RÓMA. 22.30: Szimfonikus hangver-  
seny. 23.45: Táncczene.  
VARSÓ. 20: Tengerészzenekar. 21: Tár-  
ca, utána lengyel zene. 22.05: Táncczene.

VASARNAP, AUGUSZTUS 1.  
BUCUREST

7.30: A reggeli műsor közvetítése.  
9.55: Istentisztelet.  
13.10: Zenekari hangverseny.  
19.20: Szórakoztató zene.  
20.20: Felolvasás.  
20.40: A vasutaszenekar.  
21.15: A rádió zenekara.  
22.55: Lemezek.  
BUDAPEST I. 10.30: Hírek. 11: Refor-  
mátus istentisztelet. 12: Egyházi ének és  
szentbeszéd. 13.30: Az operaház tagjaiból  
alakult zenekar. A szünetben kb. 14.15:  
Felolvasás. 15: Lemezek. 16: Előadás. 16.50:  
Férfikar. 17.30: Előadás. 18: Cigányzene-  
kar muzsikál. 19: Szalonzene. Közben  
19.30: A magyar-svéd vízipólo mérkőzés  
közvetítése. 20.35: Elbeszélés. 21: Sport.

21.20: A két fősvény, című vígopa  
adása. Utána hírek. 23: Jazz-zen  
Hegedűjáték. 24.25: Cigányzeneka  
kál. 1.05: Hírek.  
BUDAPEST II. 12.15: Lemezek. 16:  
zenekari hangverseny. 19.05: Cigányze  
19.25: Előadás. 20.10: Lemezek. 21:  
adás. 21.45: Hírek.  
BÉCS. 20.30: Lemezek. 21.30: Rliég  
veleg. 23.55: Táncczene.  
BELGRÁD. 19.20: Népdalok. 20:  
rádiózenekar. 22.50: Népdalok. 23:  
dégői zene. 24: Táncczene.  
MÜNCHEN. 21: Szórakoztató ze  
23.30 Táncczene.  
RÓMA. 22: Operett, utána táncze  
VARSÓ. 19: Szórakoztató zene. 19:  
mezek. 23: Zongorajáték. 23.30: Ny  
gedű kettősök.

## 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala,  
Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Tamás-traffic, Piața Badea  
Cărlan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett)  
Grósz-traffic, Calea Dărăbanților 2. — Harmadik kerület:  
Helfenbein-traffic, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szögig 15 lej  
Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-traffic,  
Külli — Nógrády-traffic, Tivoli-mozi mellett — Olariu-traffic,  
Piața Dragalina 6 — Vittek-traffic, Bulev. Carol 54 — Jg  
hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetések  
a jelgével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatal

## Alkalmazás

Férfi irodai munkaerőt

keres kisebb gyárüzem 1500 lei kezdőfizet-  
tással. Sajátkezü és teljes című írásbeli  
ajánlatot „Augusztus 10” jeligére a ki-  
adó közvetít. (1914)

Bejárónó

félnapra, azonnal felvétetik. IV., Str. I.  
Brătianu 29. III. em. 2 ajtó. (1908)

Központi gőzfűtészerező

önálló, megbízható munkaerő, felyétetik.  
Cím a kiadóban. (1912)

Gyakornok

tökéletes magyar, nomán nyelvismerettel  
azonnal felvétetik. Rajzismerettel bírók  
előnyben. „OST” műszaki vállalat, Stra-  
da Romulus 3, Jelentkezés: délelőtt 8—10  
köz. (1919)

Salon Chió

I., Str. Mercy, ügyes masamodót és elár-  
sítónót azonnalra felvesz. (508)

## Állást keres

Urinó

elmenne magános urhölgyhöz, mint tár-  
salkodónó és a háztartás vezetője, szerény  
feltételek mellett. Cimeket kérünk a ki-  
adóba. (1901)

Gyermektelen házaspár

házmesteri állást keres. Cím a kiadóban.  
(1899)

Intelligens fiatal nő

asszisztensnek ajánlkozik. Cimeket a ki-  
adóba kérek. (1920)

## Lakás

2 szobás

vagy 1 szobás, fürdőszobás lakás, szeptem-  
ber vagy október 1-ére kerestetik. Ci-  
mek „Szeptember” jeligére a kiadóba ké-  
retnek. (1898)

2 szobás

fürdőszobás lakást szeptember 1-re kere-  
sek. Cimeket kérem a kiadóba leadni.  
(1890)

Butorozott szoba

különbejárattal, fürdőszobahasználattal,  
esetleg teljes ellátással, kiadó. IV., Str.  
Mircea Voda 8. (1850)

## Hirdessen

a Déli Hírlapban

## Adás-vétel

Ehbőló asztal

és két egyforma fotel, jó állapotban lévő,  
jutányosan eladó. Cím a kiadóban. (1910)

Gyönyörű kis birtok

3 hold, a yadászerdei uton, közvetlen az  
erdő mellett 1 hold szőlővel, családi ház-  
zal, gazdasági felszereléssel 900.000 leierért  
eladó. Cím a kiadóban. (1856)

Amerikai-íróasztal

székkel együtt, olcsón eladó. Cím a ki-  
adóban. (1888)

Singer varrógép

sülyeszthető, jó állapotban lévő megvé-  
telre kerestetik. Cimeket „Kézpénz” jel-  
igére a kiadóba kérek. (1935)

Takaréktüzhelyet

jó állapotban lévő, megvételre keresek.  
Cimeket kérem leadni a kiadóban. (1990)

Eladó

teljes kezygyári berendezés. Cím Alta-  
lános Kereskedelmi Ügynökség R. t. Cluj,  
Str. Matei 1. (743)

Ford-autó

csukott, 2 ajtós, kitünő állapotban, ujon-  
nan lakkozva, olcsón eladó. Gergely, III.,  
Str. Odobescu 65. Telefon 802. (1918)

## Külömféle

Javitóvizsgára garanciával elős-  
főleg a román és francia nyelv éro-  
lomból nagy tanítási gyakorlatú  
hölgy, érdeklődni lehet minden szm-  
4—7 óra között Bulev. Reg. Marib-  
6. Dr. Backné.

100 kérdés, 100 felelet, a szerelm-  
házaság összes problémáiról. A  
alatt egy, a maga nemében párt-  
érdekes könyv jelent meg az (kál-  
főbb tartalommal: Betegeseb-  
éber álmok? Mit csinálnak a  
nők? Helyes-e a rokonok közöt-  
zasság? Vesélyes-e a házassá-  
nagy különbség? Meg lehet-  
leség hűtlenségét bocsátani?  
ság alapja a vérpróbában.  
mennasszony multja — Di-  
ma is a kézsécsők? Melyik nő te-  
mentumosabb, a szőke, vagy a  
Veszedelemes-e az öreg kor szel-  
A csábításban mindig a férfi  
rös? Lehet-e a szerelmet kényse-  
ni? Megjavulhat-e a rossz ass-  
Mi az oka, ha a férfi fél a nőt-  
tezik-e szerelem féltékenység  
kél? Bevallja-e a férfitől pénz-  
szony? Szabad-e a férfitől pénz-  
gadni? Kí érzékibb, a férfi, vagy  
nő? A nő és a hazugság — A  
nő a férfi életében — A szép  
stb., stb. és még száz hasonló  
őszinte válasz és felelet. A köny-  
15 lej és kapnató az összes hírla-  
soknál.

## Băile Lipova

(A Bánság gyöngye)

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-  
pezsgős strandfürdője

**SZIV** és vérkeringési zavaroknál, vérnyo-  
másnál, köszvénynél, máj- és vese-  
megbetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál  
(prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél,  
neuraszténiánál, valamint **női betegsé-  
geknél** gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

Stațiunea Balneară S. A., Lipova

Augusztus

1

Augusztus

1

Kerti ünnepély  
a Katolikus Ifjusági EgyesületbenVáltozatos műsor!  
Nagyszerű zene!

Augusztus

1

Augusztus

1



HITELES FORDÍTÁSOKA

román magyar, német, francia, a  
olasz, szerb, cseh és orosz ny  
továbbá mindennemű iratok (ke-  
nyek, levelek, szerződések, bizy-  
ványok stb.) leírását géppel, cs-  
gyorsan és pontosan vállal: elsősor-  
munkaerőktől támogatva,  
N. MAGDU  
román nyelv- és gyorsírótanár, Bucu-  
resti és Timisoara városok vol-  
fordítója. Timisoara I., Piața Bra-  
2. szám (Kraverrel szemben)

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.